

52A

fath	فتح
cond	ضد
mor	مور
bo-hali	بجالی
sur	سور
ryhana	رحانا
banana	بنانا
kynara	کنارہ
tor	تورہ (توری)
subag	سبک
gaha	گہا
sandhan	سندھن
stasat	ثبات
chapiyan	چھڑیاں
cao	چاو
qahaq	قہاۃ (= قہقہہ)
ali	آلی

victory: opening
 how many? : some, h.
 peacock
 being in its former state : re-establishment, v.
 trumpet, horn
 ransh, exultant, tease
 put on, assume (car d.) : feign, mock | lip - ornament
 (gahne) trunk
 edge, border
 trays of food (presented by wife on marriage & other occasions)
 marriage-song : congratulatory
 deep, important, h.
 (relation of bride's to bridegroom's mother)
 rapidly, quickly
 (sticks) : marriage-ceremony where bride & groom playfully
 beat each other with flower-covered sticks
 wish, desire, pleasure
 (loud) laughter
 woman's female friend

۱۷ ستان نکاح ہونا بینظیر کا ساتھ بدر منیر کے اور شادی نجم النساء کی پریزا سے اور رخصت ہونا آسین

chakua	چکنا
shrbat	شربت
batna	بٹنا
salah	صلاح
Surgun	شگن
amsi	امرسی
suka	سوکا
sukag	سوکا

۱۲۸ be thoroughly satisfied, filled to repletion
 sherbet
 be divided / shared
 right / proper thing
 smug, angry, betrothal
 marriage-feast
 red, crimson : saffron-colored
 joy, pleasure; caress : (conjugal state, h.)

53]

blag	هاگ	۱۲۸	۱۲۸	lot, fortune
mashaf	مصحف			Qur'an
anest	آنچلیم			veil, shawl
in ki an men	آن کی آن میں			in a second: in a trice
wangah	نمایان ہونا			appear, be shown, come into sight
rusum	رسوم			customs, usages
sarwaj	سروچ			Utus: a kind of seed (v. notes)
swaha	سہاگ	۱۲۹	۱۲۹	borax
sinu	شیرین			sweet: name of Fahad's mistress (v. notes)
netat	نہات			white sugar, sugar candy, sweet-meat
cini	چینی			Chinese: white/cane sugar
dhakka d.	دھکا دینا			shake, jostle: afflict thro/shock on
dati	داتی			knuff (of sugar etc.): piece: kind of sweet: kind of betel-meat
na)	نعش			bier, coffin
badam	بادام			almond
mysni	مصری			Egyptian: sugar + sugar-candy
salat	رنا			be pounded, mixed up with
rasm-o-rusum	رسوم و رسوم			rites, practices, observances, customs
tona	ٹونا			magic: marriage-song
lacar	لاچار			helpless, perforce
phoz	چہیز			pamphlet of bride (like she brings to husband's home): dowry
mawjhez	موج خیز			producing waves: stormy, boisterous
ahl-e yfan	اہل عرفان			pias, learned (in religious knowledge): mystically enlightened
dardmandi	درد مندی			affliction, sorrow
gohi	گوہی	۱۳۰	۱۳۰	lap
mashaf	مصحف			kind of Utus (for women): palter
condl	چندول			sat of sedam

53 A

kakar کسار
 nocharar نجھاور
 kajmot wam حمت = عظم = شان
 xurjid خورشید
 abampudh عالم پناه
 sanam صہنم
 ayj gah عیش گاہ
 cawthi جو تھی
 kawہ کنے
 xayxale ضیر خواہ
 ylljia التجا F.
 farzandi فرزند میسرانا
 razamand رضامند
 paband پابند
 aij اوج
 dagigہ 7 قیغہ
 byahn بیابا
 abadi آبادی
 alyfta آشفقتہ
 sinu-ref سینہ ریش
 karkar شکر

palangun-bearer (cesti)
 the money scattered at marriages, ba.
 pomp, magnificence, ba.
 sun
 refuge of the world
 idd: beautiful girl
 place, house of pleasure/enjoyment
 ceremony on the 4th day after marriage (v. notes)
 to (the house of)
 well-wisher: friend
 embassy, petition, request
 adopt as son: make a son-in-law
 willing, consenting
 father, bond: (maned)
 zenith, prosperity
 nia/abstract point: filling business
 maned (maned)
 happiness, joy, pleasure
 distracted: deeply in love
 wounded at heart: afflicted
 army

7 استان بینظیر کی بددھنیر کو اپنے وطن لیجئے اور ماں باپ سے ملاقات کرنے میں

ximk ضیمہ زونا
 talh تفتیش
 tharhara تھر تھرا نا

132
 uncamp
 enquiry
 shake, quiver, tremble

itybar	اعتبار	۱۳۴	confidence, trust: belief
habib	حبیب		beloved
guyjtar	گرفتار		taken, seized, captured, smitten
jhagga	جھاڑا		wrangle, quarrel, strife
hongga	ننگا		bare, naked
syk ke bol	سر کے بل		headlong, on the head
lygult	شلفتہ		expanded, open, blossoming
abad	آباد	۱۳۳	inhabited, populous, flourishing
bost	بستی		inhabited place: town, etc.
an	آن		grace, etc.
zanani	زانی		of/relating to women/sexual
savari	سواری		riding: <i>savari</i> cavalcade: suite
daramad h.	درآمد ہونا		enter (یعنی ساتھ اپنے وہ غنچے وہاں: read)
bahu	بہو	F.	daughter-in-law
var var	وار وار		again & again
bjhna	بجھنا		be put out, extinguished
zamiy	زمین	F.	earth 'soil'
syhra	سہرا		bridal chaplet: marriage-song
gulnuxan	گلرخان (۵)		'rosy-checked ^{one} ^{eyes} (Pers. plur)
murjhana	مرجانا	۱۳۴	wither, fade, droop
lahshana	لہلہانا		blow, be verdant, flourish
folmar	شہر مار		king, prince
majma	جمع		gathering, meeting
phuljhapi	پھلجھپی		a firework (like a fountain): (a flower pot)
marhaba	مرحبا	۱۳۵	welcome! hail! bravo!
masjha	منفق		affectionate/kind friend
myzy	مزا		(proper name)
39kt	قتیل		

54 A

dalil	دليل		proof, demonstration; guide
rafbm	(Pers.) زقیم		I went
kanx	تاریخ	————	chronogram: date
tabzad	طبعزاد		original, invented
katyft	باتف		voice from heaven: (question) angel
malizanz	سوس ۱۳۶		fortunate, happy, cheerful